

Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

Cudze chwalicie a... Cieszyn z jednym z cudów Polski

Wzgórze Zamkowe w Cieszynie znalazło się na 3. miejscu spośród siedmiu nowych cudów Polski, miejsc „magicznych i jeszcze nieodkrytych”, jak pisze o nich znana podróżniczka i redaktor naczelna National Geographic Martyna Wojciechowska.

W ogłoszonym przez Magazyn National Geographic Traveler plebiscycie, cieszyńskie Wzgórze Zamkowe konkurowało z kilkudziesięcioma miejscami z całej Polski. Przedstawiono je jako miejsce, które „w XIII w. było stolicą księstwa cieszyńskiego, dziś staje się polskim centrum dizajnu. W obrębie zamku zwiedzić można m.in. rotundę św. Mikołaja, dobrze wszystkim znaną z banknotu dwudziestozłotowego. A potem podziwiać prace polskich projektantów: różowego jelonka na wjeździe czy instalację hamak”.

Wzgórze to ulubione miejsce spacerów i wypoczynku dla turystów i mieszkańców. Przyciąga swoim magicznym klimatem łączącym w sobie tajemnice historii i spokój natury. Ze Wzgórza Zamkowego roztacza się malowniczy widok na Czeski Cieszyn i Cieszyn, a także rzekę Olzę, która niegdyś w sposób dramatyczny podzieliła miasto, a dzisiaj jest symbolem jedności, przyjaźni i współpracy pomiędzy Polską a Republiką Czeską.

„Wzgórze to wizytówka Cieszyna, dlatego cieszę się ze zwycięstwa. Mam nadzieję, że od tej pory słowa pani Martyny Wojciechowskiej, że jest to miejsce jeszcze nieodkryte, stracą swą aktualność” - powiedział burmistrz Mieczysław Szczurek po otrzymaniu informacji o zajęciu tak wysokiej pozycji w tym prestiżowym konkursie.

Edyta Subocz



Burmistrz Mieczysław Szczurek z nagrodą Magazynu National Geographic Traveler przyznaną Wzgórz Zamkowemu jako jednemu z 7 nowych cudów Polski.

Edyta Subocz

Urząd się zmienia

Wielkimi krokami zbliża się zakończenie remontu holu wejściowego do Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Decyzja o remoncie zapadła z myślą, aby stworzyć przestrzeń przyjazną klientowi. Na parterze planowane jest stworzenie Biura Obsługi Mieszkańca, gdzie będzie można złożyć pisma, załatwić proste sprawy lub uzyskać informacje. Nim to jednak się stanie przygotowujemy się do poprawy jakości obsługi klientów. Aby było to możliwe, potrzebujemy Państwa pomocy, wskazówek i sugestii. Dlatego bardzo prosimy o wypełnienie ankiety umieszczonej na str. 3 „WR”. Posłuż nam ona do diagnozowania naszych słabych i mocnych stron, a w konsekwencji do poprawy jakości obsługi. Naszym celem jest profesjonalne i skuteczne załatwianie spraw administracyjnych w Urzędzie Miejskim w Cieszynie.

Ankieta będzie również dostępna na www.um.cieszyn.pl oraz w Urzędzie Miejskim w Cieszynie.

Edyta Subocz

Cieszyn nie dał szans Częstochowie

No i stało się! Cieszyn był bezkonkurencyjny i całkowicie zdystansował Częstochowę – tak można podsumować wyniki głosowania widzów w ostatnim odcinku Turnieju Europejskiego „Śląskie do przodu”.

7 października na antenie TVP Katowice można było zobaczyć konkursową rywalizację drużyn z dwóch miast – Cieszyna i Częstochowy. Przez 10 dni trwało głosowanie smsowe, w którym stosunkiem głosów 72 do 28% miażdżącą przewagę zdobył Cieszyn.

To fantastyczny wynik – komentuje rezultat burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek. Zwycięstwo cieszy mnie tym bardziej, że naszym przeciwnikiem była Częstochowa - miasto o prawie 7 razy większej liczbie mieszkańców. To, że zdobyliśmy tak dużo głosów świadczy o tym, że my, cieszyniaczy potrafimy zaangażować się i wspólnie działać dla dobra miasta oraz że Cieszyn cieszy się sympatią mieszkańców całego regionu. Bardzo dziękuję wszystkim, którzy kibicowali cieszynskiej drużynie i oddali swoje cenne głosy.

A co dalej? Pokonanie Częstochowy zagwarantowało nam udział w finale konkursu, w którym Cieszyn zmierzy się z dwoma miastami. Mogą to być: Ustroń, Żywiec, Zabrze lub Żory.

Finałowy odcinek Turnieju zostanie nagrany 15 listopada, a na antenie TVP Katowice obejrzymy go 18 listopada o godz. 20.20. Zawodnicy będą musieli się wykazać szczegółową wiedzą o Regionalnym Programie Operacyjnym Województwa Śląskiego.

Trzymamy kciuki i życzymy powtórzenia sukcesu z I etapu gry!

Szczegółowe informacje o Turnieju można znaleźć na stronie www.rpo-promocja.slaskie.pl.

BZ



Stosunkiem głosów 72 do 28% Cieszyn pokonał Częstochowę.

Aleksandra Gajewska



Utwardzony plac za budynkiem byłej szkoły.



Odremontowany chodnik łączący ul. Sarkandra z ul. Stawową.

Edyta Subocz

Cieszynskie targowisko rozkwita

Niedawno oddane do użytku targowisko rolno-spożywcze przy ul. Stawowej cieszy się dużym powodzeniem wśród sprzedawców i kupujących. W dni targowe jest tłumnie odwiedzane zarówno przez mieszkańców Cieszyna, jak i naszych południowych sąsiadów. Niedawno zakończyły się kolejne prace w tym miejscu. Utwardzono plac za budynkiem po byłej szkole oraz zamontowano dodatkowe oświetlenie. Aby ułatwić komunikację w okolicy targowiska odremontowano chodnik łączący ul. Sarkandra z ul. Stawową. Warto przypomnieć, że na terenie byłego lodowiska został urządzony wygodny parking miejski, który poza dniami targowymi jest bezpłatny. Jeśli Państwo nie byli jeszcze na zrewitalizowanym targowisku to serdecznie zapraszamy, bo warto pamiętać, że Cieszyn zawsze cieszył się dobrymi tradycjami targowymi.

Edyta Subocz

ANKIETA

badająca poziom satysfakcji z jakości obsługi w Urzędzie Miejskim w Cieszynie

Szanowni Państwo,

Urząd Miejski w Cieszynie dokłada wszelkich starań w zakresie poprawy jakości usług świadczonych na rzecz mieszkańców Cieszyna i innych swoich klientów. Aby w przyszłości lepiej spełniać Państwa oczekiwania, zwracam się z prośbą o wypełnienie ankiety, dzięki której będę mógł ocenić poziom Państwa zadowolenia ze świadczonych usług.

Państwa oceny, uwagi i wnioski są niezwykle cenne i – w miarę możliwości – będą uwzględniane na bieżąco przy doskonaleniu usług publicznych świadczonych przez Urząd Miejski.

Mieczysław Szczurek
Burmistrz Miasta Cieszyna

1. Czego dotyczyła sprawa załatwiana przez Pana/Panią w Urzędzie Miejskim w Cieszynie?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Kiedy:

- w ostatnim roku
 w ostatnim miesiącu
 inne

2. Proszę wskazać Wydział Urzędu, w którym załatwiał(a) Pan/Pani sprawę:

.....

.....

.....

3. Jaki charakter miała załatwiana sprawa?

- prywatny
 biznesowy

4. Proszę wybrać formę kontaktu z Urzędem w powyższej sprawie:

- wizyta w Urzędzie
 kontakt telefoniczny
 korespondencja listowa
 korespondencja e-mail
 korespondencja fax
 platforma SEKAP (elektroniczna skrzynka podawcza)
 centralna ewidencja i informacja o działalności gospodarczej

5. Czy jest Pan/Pani zadowolony(a) z jakości usług świadczonych przez Urząd Miejski w Cieszynie?

- tak
 raczej tak
 nie mam zdania
 raczej nie
 nie

6. Czy informacje udzielone przez pracownika były dla Pana/Pani zrozumiałe i wyczerpujące?

- tak
 raczej tak
 nie mam zdania
 raczej nie
 nie

7. Czy czas oczekiwania na załatwienie sprawy był zadowalający?

- tak
 raczej tak
 nie mam zdania
 raczej nie
 nie

8. Co według Pana/Pani ma największy wpływ na jakość załatwianych spraw?

- profesjonalizm pracownika
 umiejętność przekazywania informacji przez pracownika
 uprzejmość pracownika
 przyjazne otoczenie (wygląd i wyposażenie)
 czytelne oznakowanie Urzędu
 możliwość uzyskania pełnej informacji
 inne (jakie?)
-
-

9. Czy bez problemu trafił(a) Pan/Pani do właściwego pracownika załatwiającego sprawę?

- tak
 raczej tak



- nie mam zdania
 raczej nie
 nie

10. Jeśli miał(a) Pan/Pani problemy z dotarciem do właściwego pracownika, to z jakiego powodu?

- błędne lub nieprecyzyjne dane na tablicach informacyjnych
 błędne lub nieprecyzyjne dane na drzwiach biura
 błędna lub nieprecyzyjna informacja ustna od urzędnika
 błędna lub nieprecyzyjna informacja na stronie internetowej Urzędu
 inne

11. Czy przed wizytą w Urzędzie zapoznał(a) się Pan/Pani z materiałami informacyjnymi dotyczącymi załatwianej sprawy umieszczonymi na stronie www.um.cieszyn.pl – „jak załatwić sprawę”?

- tak
 nie

12. Czy materiały informacyjne dostępne na stronie Urzędu – www.um.cieszyn.pl są czytelne i pomocne w załatwieniu sprawy?

- tak
 raczej tak
 nie mam zdania
 raczej nie
 nie

13. Czy godziny pracy Urzędu są dla Pana/Pani dogodne?

- tak
 nie (jaki byłyby odpowiednie?)

14. Z jakich źródeł czerpie Pan/Pani informacje o pracy Burmistrza oraz pracy Urzędu?

- z prasy lokalnej

- ze strony internetowej Urzędu www.um.cieszyn.pl
 z „Wiadomości Ratuszowych”
 z Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu
 inne (jakie?)

15. Jakie rozwiązania Pana/Pani zdaniem mogłyby przyczynić się do usprawnienia pracy Urzędu?:

Rozwiązanie 1

Rozwiązanie 2

Rozwiązanie 3

Inne uwagi dotyczące pracy Urzędu

Pozytywne:

Negatywne

Informacje o ankietowanym

Miejsce zamieszkania:

- Cieszyn
 inna miejscowość (jaka?)

Płeć:

- kobieta
 mężczyzna

Wiek:

- do 20 lat
 20-39 lat
 40-59 lat
 60 lat i więcej

Wykształcenie:

- podstawowe
 zawodowe
 średnie
 wyższe

Dziękujemy za czas poświęcony na wypełnienie ankiety!

Bardzo prosimy o wrzucenie ankiety do urny znajdującej się na parterze Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1 lub ul. Kochanowskiego 14).

Zapraszamy na koncert „Z serca dla serc”

W piątek **8 listopada** o godz. 17.00 w cieszyńskim teatrze im. Adama Mickiewicza odbędzie się kolejny koncert charytatywny „Z serca dla serc”, w którym zaprezentują się uczniowie I Liceum Ogólnokształcącego im. Antoniego Osuchowskiego. W tym roku koncert przebiegać będzie pod hasłem „Tutti-frutti, czyli Bigos Antoniego”.

Jak co roku beneficjentem koncertu jest Śląska Fundacja Kardiochirurgii w Zabrze. Całkowity dochód z koncertu zostanie przeznaczony na rzecz konstrukcji sztucznych komór wspomaganie serca dla dzieci.

Serdecznie zapraszamy wszystkich tych, którzy pragną wspomóc szlachetny cel.

Bilety w cenie 9 i 15 zł można nabyć w sekretariacie szkoły (pl. Słowackiego 2, tel. 33 852 11 39).

Patronat nad koncertem sprawuje Fundacja Rozwoju Kardiochirurgii w Zabrze.

Organizatorzy

Mieszkańcy Śląska Cieszyńskiego w Legionach Polskich

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza do dużej sali KaSS (ul. Strzelnicza 256, Czeski Cieszyn) w czwartek **7 listopada** o godz. 17.00 na wykład mgr. Stefana Króla z okazji Święta Niepodległości Polski pt. „Mieszkańcy Śląska Cieszyńskiego w Legionach Polskich w latach 1914-1918”. Komentarz do „Białej Księgi” wygłosi Krzysztof Neścior (Muzeum 4 Pułku Strzelców Podhalańskich). W nastrój świąteczny zebranych wprowadzi kameralny zespół śpiewaczy „Ta Grupa” krótkim koncertem „Z pieśnią w drodze do niepodległości”. Gościem koncertu będzie sławny baryton Klemens Słowiozek.

W przyszłym roku mija setna rocznica wybuchu I wojny światowej i wymarszu ochotników z Legionu Śląskiego do formujących się oddziałów legionowych. W Legionach Polskich służyło ok. 500-600 legionistów związanych ze Śląskiem Cieszyńskim, co jest wyjątkowym świadectwem przywiązania do Polski, zważywszy, że był on oderwany od niej już 600 lat. Części liczby osób nie znamy z nazwiska i wciąż poszukujemy informacji, które pozwolą tę imienną listę uzupełnić.

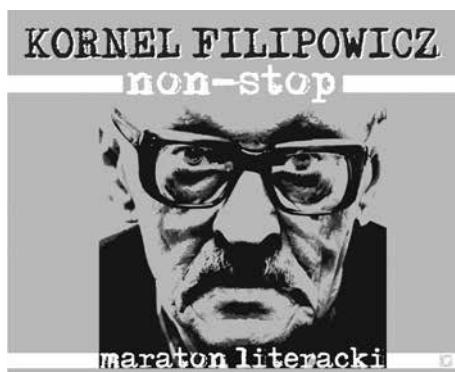
Danuta Chwajol

Fascynacje poetki i podróżniczki

W czwartek **7 listopada** o godzinie 17.00 zapraszamy do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Domu Narodowego” na spotkanie w cyklu „Moje fascynacje” z cieszyńską poetką, podróżniczką Ireną Elżbietą Suchy. Wstęp wolny.

Irena Elżbieta Suchy - ekonomistka, przewodnik beskidzki i terenowy, pilot wycieczek zagranicznych. Jej dorobek pisarski to głównie wiersze liryczne oraz artykuły prasowe. Podróże to hobby. Pracuje nad powieścią będącą wspomnieniami z wypraw po 4 kontynentach. Jest członkiem Klubu Literackiego „Nadolzie”.

COK



Maraton z Kornelem Filipowiczem

Kornel Filipowicz był powieściopisarzem, nowelistą, scenarzystą i poetą, autorem 37 książek. Uważano go za jednego z najwybitniejszych prozaików XX w. Dzieciństwo i młodość spędził w Cieszynie (1923-32), gdzie uczęszczał do szkoły podstawowej i gimnazjum. Należał do grupy młodych cieszyńskich literatów działających pod kierunkiem Juliana Przybosia. Potem często odwiedzał Cieszyn z Wisławą Szymborską. Tłumaczył „Pana Tadeusza” na gwaraę cieszyńską. Urodził się 27 X 1913, zmarł 28 II 1990 r. Właśnie mija 100 rocznica jego urodzin.

W poniedziałek **28 października** w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowy” podczas maratonu literackiego „Kornel Filipowicz NONSTOP” przypomnimy sylwetkę pisarza. W Klubie „Nasz Kącik”, a także na cieszyńskim Rynku - Filipowicza czytać będą cieszyńscy znani i mniej znani, dzieci, młodzież i dorośli. Ty też przyjdź i przeczytaj swój ulubiony utwór Kornela Filipowicza. Zapraszamy!

COK

Spotkaj się z Andrusem w Bibliotece

Biblioteka Miejska w Cieszynie serdecznie zaprasza na spotkanie autorskie z Arturem Andrusem i promocję najnowszej książki „BOKS NA PTAKU, czyli każdy szczyt ma swój CZUBASZEK i KAROLAK”. Spotkanie odbędzie się **26 października** o godz. 12.00 w sali konferencyjnej, II piętro.

W trakcie spotkania będzie możliwość zdobycia autografu do zakupionej na miejscu książki i najnowszej płyt CD „Myśliwiecka”. Wstęp wolny! Zapraszamy!

BM

Długi tykend w teatrze

Teatr im. A. Mickiewicza zaprasza w niedzielę **27 października** o godz. 17.00 i 19.30 na świetną komedię kanadyjskiego dramaturga Norma Fostera „Długi tykend”. W rolach głównych w cieszyńskim teatrze wystąpią: Katarzyna Żak, Maja Barełkowska, Piotr Cyrwus, Piotr Dąbrowski.

Teatr



Gruzja w pigułce

25 października w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” odbędzie się prelekcja multimedialna Grzegorza Petryszaka z Klubu Podróżniczego Go-tramping z Krakowa. Spotkanie połączone będzie z promocją najnowszej książki Grzegorza Petryszaka „Gruzja w pigułce”. Początek imprezy o godz. 17.00. Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK



Taniec żydowski:
- urzeka prostotą
- pociąga odmiennością
- inspirowa tematyką
- przenosi w świat radości
- odsłania oblicze bliskiego wschodu

Klezmer zaprasza na zajęcia

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza młodzież i dorosłych na cykliczne warsztaty tańca żydowskiego i izraelskiego. W programie nauka tańców żydowskich, izraelskich, klezmerskich i jemeńskich, m.in. Klezmer, Maim, Hora Medura, taniec weselny, Mochcer Haprachim.

Jeśli lubisz tańczyć i doświadczać czegoś nowego to zapraszamy na spotkanie informacyjne **8 listopada** o g. 16.30 w sali baletowej COK „Dom Narodowy”. Z kolei po spotkaniu o godz. 18.00 odbędzie się otwarta próba zespołu Klezmer”.

Gorąco zachęcamy do uczestnictwa!

Szczegółowe informacje: tel. 604 703 175, www.klezmer.art.pl.

Prowadząca Dorota Herok od 10 lat zajmuje się tańcem żydowskim i izraelskim, prowadząc warsztaty w Polsce, a także za granicą. Swą wiedzę czerpie z uczestnictwa w corocznych warsztatach w Izraelu.

COK



Nowe terminy szkółki łyżwiarstwa figurowego i hokeja

Zapraszamy dzieci w wieku 4-6 lat do udziału w szkółkach odbywających się na lodowisku (ul. Sportowa 1) w łyżwiarstwie figurowym i hokeja na lodzie. Zajęcia z hokeja odbywają się we wtorki o 17:30 oraz soboty o 11:00. Nauka łyżwiarstwa figurowego odbywa się we wtorki o 16:30 oraz soboty o 10:00. Koszt udziału w zajęciach wynosi 50 zł plus bilet wstępu na lodowisko. Informacje: MOSiR Cieszyn, tel. 33 852 20 44, Al. J. Łyska 21.

MOSiR

O życiu ks. bpa Franciszka Śniegonia

1 października br. ks. bp Tadeusz Rakoczy ogłosił dla parafii Ziemi Cieszyńskiej Rok Księdza Biskupa Śniegonia. W ten sposób ordynariusz diecezji bielsko-żywieckiej chciał przypomnieć postać jedynego biskupa ustanowionego specjalnie dla tej części diecezji wrocławskiej, która leżała na terenie Śląska Austriackiego. W tym roku (30 września) minęło 130 lat od dnia konsekracji biskupiej, która miała miejsce w kościele pw. św. Marii Magdaleny i była dla całego Śląska Cieszyńskiego wyjątkowym świętem.

Temu wydarzeniu oraz życiu ks. bpa Franciszka Śniegonia poświęcony zostanie wykład, wygłoszony w niedzielę, **20 października w kościele pw. św. Jerzego** w Cieszynie, przy którym znajduje się grób biskupa. Wykład połączony z prezentacją multimedialną rozpocznie się o godz. 15.45 (po nabożeństwie różańcowym), a jego autorem będzie Ryszard Macura. Ze swoją poezją, w tym poświęconą Patronowi Roku, wystąpi poeta Kazimierz Józef Węgrzyn.

Ryszard Macura



Grób biskupa Franciszka Śniegonia w ogrodzie przy kościele pw. św. Jerzego.

Ryszard Macura

Piękno, które grzeje

Kafle piecove to, oprócz ceramiki naczyńowej, najczęściej znajduwane podczas badań archeologicznych pozostałości kultury materialnej mieszkańców miast. Nowożytne kaflarstwo jest do tej pory niedoceniane wśród badaczy tego okresu, chociaż stanowiło bardzo ważny element życia codziennego.

Muzeum Śląska Cieszyńskiego zamierza zaprezentować na wystawie dotychczasowe efekty badań nad kaflarstwem cieszyńskim - średniowiecznym i nowożytnym. Wyeksponowane zostaną pięknie zdobione, w większości przypadków glazurowane kafle o różnej ornamentyce - heraldycznej, architektonicznej, mitologicznej, portretowej i kontynuacyjnej; autorzy wystawy pokuszą się również o rysunkowe rekonstrukcje pieców z cieszyńskiego zamku oraz kamienie na Starym Mieście.

Wystawę można oglądać w Sali Rzymskiej MŚC **od 2 listopada do 31 grudnia** (wernisaż w czwartek **31 października** o godz. 15.00).

MŚC



Cieszyńskie kafle piecove

Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cieszynie

ul. Regeera 6

Sala Rzymska

02.11.2013.-31.12.2013.



Powiat Cieszyński

Patronat medialny: Różninków

Strojna niedziela



Jak powstaje strój regionalny? Z jakich materiałów jest sztyty? Skąd biorą się zdobiące go wzory? Czy znamy odpowiedzi na te pytania? A może to już zapomniane tradycje, badane jedynie przez historyków? Przekonajmy się razem! Zapraszamy do Zamku Cieszyn w niedzielę **27 października** na „Strojną niedzielę”, czyli pokazy tradycyjnego rzemiosła (beskidzki haft krzyżykowy, wyrób czepców metodą igliczkową, wyrób kierpców) i spotkanie z Katarzyną Rucką z Muzeum „Na Grapie” w Jaworzynce (godz. 11.00-16.00). O 16.00 „Strój ludowy – przeszłość czy renesans?” – Łucja Dusek i Józef Swakoń z Koła nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej będą rozmawiać na temat zmieniającej się roli tradycji w naszym życiu.

Zamek Cieszyn



Chętni mogli skorzystać z konsultacji ze specjalistami z dziedziny bankowości i finansów, prawa czy podatków i leasingu.

Rozmowy biznesowe

Klub Przedsiębiorcy, działający w Zamku Cieszyn, zorganizował kolejne transgraniczne spotkanie biznesowe. Tym razem miało ono mniejszą skalę, niż odbywające się w latach ubiegłych Fora Gospodarcze. Za to organizatorzy zaproponowali nową formułę.

Wszyscy, którzy odwiedzili 10 października hotel Mercure Cieszyn, gdzie odbywało się spotkanie, mogli bezpośrednio porozmawiać z wszystkimi zaproszonymi gośćmi. Jednym z nich był Milan Wenit, radca Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Pradze. Nie zabrakło także przedstawicieli władz miasta Cieszyna z burmistrzem na czele, radnych oraz pracowników Urzędu Miejskiego, jak i reprezentantów środowisk gospodarczych. Chętni mogli skorzystać z konsultacji ze specjalistami z dziedziny bankowości i finansów, prawa czy podatków i leasingu. Dużym zainteresowaniem cieszyły się konsultacje związane z programami unijnymi, będącymi szansą zdobycia wsparcia przez przedsiębiorców.

Zamek Cieszyn

Młodzi projektanci z Czech i Słowacji

Od 8 listopada w Zamku Cieszyn będzie można oglądać dwie wystawy prezentujące prace młodych projektantów z Czech i Słowacji.

Pierwsza z nich „**Młode opakowanie**” to wystawa pokonkursowa, na której są prezentowane zwycięskie projekty opakowań. Konkurs „Young Package” jest organizowany od 1996 roku z inicjatywy czeskiej firmy Mlady Obal, od czterech lat w jego przygotowanie jest zaangażowana CZECHDESIGN. Uczestnikami są młodzi projektanci do 30 roku życia, których zadanie polega na wymyśleniu papierowego opakowania. W tej edycji musiało to być opakowanie stworzone dla seniorów, bo temat konkursu był związany ze starzeniem. Uczestnicy musieli przyjrzeć się sytuacji i problemom osób starszych i wymyślić sposoby ich rozwiązania. Z tym wyzwaniem zmierzyło się 418 projektantów z 18 krajów. W Cieszynie zostaną pokazane nagrodzone projekty studentów i uczniów szkół średnich, w tym zwycięski pomysł na opakowanie do mleka z wygodnym w użyciu korkiem, zaprojektowane przez Matúša Mitasa ze Slovak Technical University w Bratysławie.

Z kolei „**Uwaga szkło!**” to projekt inspirowany słowackimi legendami i podaniami ludowymi. Na wystawie można oglądać kolekcję obiektów ze szkła stworzoną przez młodych projektantów. Powstały dzięki edukacyjnemu projektowi „Flowers for Slovakia”. Dwunastu najbardziej utalentowanych studentów wzięło udział w warsztatach, podczas których pracowali pod kierunkiem profesjonalnych



Na wystawie „Uwaga szkło!” można oglądać kolekcję obiektów ze szkła stworzoną przez młodych projektantów.

doradców nad koncepcjami projektowymi, a potem tworzyli prototypy w Hucie Szkła Ajeto. Każdy z obiektów to osobna, współczesna wersja starej historii m.in. dziewczyny, która wybrała miłość, a nie pieniądze, kaczkę, która znosiła złote jaja, czy Czarnej Damy. Szklane symbole legend są prezentowane w pudełkach ze sklejką, uwspółcześionych wersjach skrzyń, w których kiedyś przechowywano rodzinne skarby. Obie wystawy można oglądać w Oranżerii Zamku Cieszyn od 8 listopada do 8 grudnia.

Zamek Cieszyn



Lukasz Kazmierowicz

Koncert zespołu Big Silesian Band przy gościnnym udziale Zbigniewa Wodeckiego zakończył się owacjami na stojąco.

95. rocznica powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego

18 października w Teatrze im. A. Mickiewicza odbył się doroczny koncert poświęcony rocznicy powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego. To ważne dla całego Śląska Cieszyńskiego wydarzenie, początkujące powrót tej ziemi do Macierzy, jest jednym z kamieni milowych naszej lo-

kalnej historii. Odniósł się do tego w słowie okolicznościowym burmistrz Cieszyna, Mieczysław Szczurek.

Gość muzyczny wieczoru, Big Silesian Band pod dyrekcją Joachima Krzyka, nie zawiódł oczekiwania organizatorów i wi-

dzów. Ta śląska orkiestra rozrywkowa, uznana za jeden z najlepszych big bandów w Polsce, pokazała się z jak najlepszej strony. Atrakcyjne aranżacje, perfekcyjne wykonanie, znakomici wokaliści – to atuty, które zdecydowały o sukcesie i poklasku widowni.

Kulminacją koncertu było pojawienie się na scenie gwiazdy polskiej estrady, Zbigniewa Wodeckiego. W mini recitalu przypomniał swoje najbardziej znane przeboje, pokazując się jako ciągle sprawny wokalista, trębacz i skrzypek. Owacja na stojąco i bisy zakończyły koncert.

Widzowie otrzymali od organizatorów dodatkowy bonus w postaci bezpłatnego egzemplarza książki Krzysztofa Nowaka „Pierwsza niepodległość”, która traktuje o wydarzeniach związanych z okolicznością imprezy.

Koncert zrealizowali: Wydział Kultury i Turystyki Urzędu Miejskiego oraz Teatr im. A. Mickiewicza, a znaczącego wsparcia finansowego udzieliło Miasto Cieszyn.

*Piotr Gruchel
Wydział Kultury i Turystyki*

Gotta Go Festival vol. 3 za nami

W sobotę 12 października studencki Klub Panopticum wypełniły alternatywne dźwięki muzyki hardcore i punk. Był to sygnał, że rozpoczęła się kolejna, trzecia już edycja Gotta Go Festival!



Lukasz Kazmierowicz

Klub Panopticum wypełnił się po brzegi fanami muzyki hardcore i punk.

Na scenie pojawiły się, prezentując wymyślną formę koncertową, formacje: Bright Light, Good Lookin' Out i Castet ze Śląska, bielski Eye For An Eye i wreszcie w opinii wielu – najlepsze tego wieczora warszawskie The Lowest.

Licznie przybyła i doskonale bawiąca się publiczność wskazuje na potrzebę funkcjonowania tego typu przedsięwzięć w Cieszynie i potwierdziła potencjał rozwojowy Festiwalu. Podczas imprezy można było się zapoznać z propozycjami organizacji Food for Thought i spróbować wegańskiego jedzenia oraz uzyskać wiadomości nt. działalności Antyfaszystowskiego Podbeskidzia. Była to również doskonała okazja do zakupu płyt i koszulek ulubionych zespołów poprzez stoiska poszczególnych grup muzycznych, distro Black Wednesday czy wytwórni płytowej Spook Records.

Szczególne podziękowania dla Klubu Panopticum za bardzo dobrą współpracę i pomoc! Wszystkim serdecznie dziękujemy za przybycie i zapraszamy na kolejną edycję. Imprezę wsparło Miasto Cieszyn.

Gotta Go Events

Dni Kultury Żydowskiej nad Olzą



Zespół Klezmer działający w COK.



„Na dwie wiolonczele” - koncert Dominik Weiss-Hoškovéj i Jiří Hoška.



Prelekcja Małgorzaty Fus „Kobiety w czasie zagłady”.



Występ P.G.R. feat Sagit Zilberman.



Dwa księżycy - warsztaty teatralno-plastyczne dla dzieci.



Wernisaż wystawy fotograficznej Faye Schulman, żydowskiej partyzantki.

Tegoroczne Dni Kultury Żydowskiej odbyły się w Cieszynie i Czeskim Cieszynie w dniach 9-13 października. Miłośnicy kultury i tradycji żydowskiej po obu stronach Olzy mieli okazję uczestniczenia w wielu interesujących imprezach: koncertach (P.G.R. feat Sagit Zilberman, „Na dwie wiolonczele” - Dominika Weiss-Hoškovéj, Jiří Hoška), warsztatach (teatralno-plastycznych, tanecznych), wykładach, prelekcjach i projekcjach filmów. Pokazy filmowe były zorganizowane dzie-

ki uprzejmości Stowarzyszenia Żydowskie Motywy - organizatora Międzynarodowego Festiwalu Filmowego „Żydowskie Motywy”. Imprezie towarzyszyły wystawy („Oblicza oporu. Wojenne fotografie Faye Schulman, żydowskiej partyzantki” - udostępniona z Żydowskiego Muzeum Galicja, „Wycinanki żydowskie Marty Gołąb w obiektywie Patrycji Pająk”, „Ostrawskie synagogi” Hany Słaninovej). W „Twoim Zakątku” można było poznać tajniki kuchni żydowskiej.

Impreza cieszyła się dużą frekwencją. Wzięło w niej udział 3000 osób. Jej organizatorami byli: Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Dům dětí a mládeže w Czeskim Cieszynie. Patronat medialny sprawowali: Głos Ziemi Cieszyńskiej, portal śląska cieszyńskiego OX.pl, Radio 90, Karvinský deník, Třinecký hutník, Horizont. Festiwal finansowo wsparli: Miasto Cieszyn i Czeski Cieszyn.

Piękne cieszyńskie ogrody nagrodzone po raz czterdziesty



Pamiętkowe zdjęcie właścicieli najpiękniejszych ogrodów w Cieszynie.

18 października w sali sesyjnej Ratusza Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek wraz z Prezesem Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie Karolem Kubecim wręczyli dyplomy i nagrody w postaci sadzonek magnolii właścicielom ogrodów wyróżnionych w tegorocznej edycji konkursu.

Po raz 40. przy udziale Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie w ramach konkursu „Cieszyn miastem kwiatów i zieleni” zostały wytypowane ogrody, które w mijającym sezonie wegetacyjnym zachwycały komisję złożoną z przedstawicieli Wydziału Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego oraz członków Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie. Przeglądy ogrodów odbywają się 2 razy w roku: w okresie wiosennym (maj) oraz późnym latem (koniec sierpnia). Komisja ocenia zarówno ogrody zgłoszone przez ich właścicieli do konkursu, ale także typuje do wyróżnienia ogrody, które zwracają uwagę członków komisji w trakcie przeglądów, a ich właściciele wyrażą zgodę na udział w konkursie.

Praca w komisji konkursowej to bardzo przyjemne zajęcie, czego nie ukrywają

członkowie komisji. W naszym mieście jest wiele pięknych ogrodów, które zachwycają od lat, a co roku powstają nowe, jedne nieśmiało i powoli, a inne w bardzo krótkim czasie. Członkowie komisji od lat podkreślają, że wciąż za mało zagospodarowane zielenią są parapety okienne. A przecież piękne rośliny mają wpływ na zmianę postępowania nawet najbardziej zniszczonej elewacji budynku.

W tegorocznej edycji konkursu wyróżniono 23 ogrody, a ich właściciele zostali obdarowani sadzonkami magnolii oraz uhonorowani pamiątkowymi dyplomami.

Wyróżnienia otrzymali:

- Anna Niemczyk
- Iwona i Krzysztof Śleziak
- Joanna i Andrzej Surzyccy
- Maria i Zbigniew Pala
- Wanda i Jan Hudzieczek
- Anna Cipcer
- Barbara i Bolesław Nawrat
- Jolanta Krzemińska-Misiarz
- Dariusz Misiarz
- Aniela i Marek Misiarz
- Grażyna i Władysław Walek
- Iwona i Jarosław Kabiesz
- Renata i Marek Sztwiertnia

- Edyta i Marcin Świder
- Walentyna i Henryk Herrman
- Monika i Tomasz Wąs
- Maria i Stanisław Małasińcy
- Irena i Jan Melcer
- Grażyna Piekarska
- Anna i Henryk Węglorz
- Anna Turoń
- Małgorzata i Wiktor Biesok
- Krystyna i Stanisław Przywara
- Urszula i Bogusław Mrozek.

Komisja konkursowa wyróżniła również panią Marię Bardoń i państwa Jadwigę i Piotra Weresów za aranżację zieleni okien i balkonu.

Wszystkim laureatom tegorocznej edycji konkursu jeszcze raz serdecznie gratulujemy!

Uroczystość uświetniła prezentacja multimedialna nagrodzonych ogrodów autorstwa Piotra Bartona, członka komisji konkursowej.

Organizatorzy konkursu składają serdeczne podziękowania tym wszystkim, którzy dbając o zieleń w swoim najbliższym otoczeniu przyczyniają się do upiększania naszego miasta.

Wydział OŚR UM



Bronisława Pawlica na spotkaniu z burmistrzem Mieczysławem Szczurkiem i zastępcą Adamem Swakoniem.

Burmistrz dziękuje za kronikę

Burmistrz Mieczysław Szczurek miał przyjemność spotkać się niedawno z panią Bronisławą Pawlicą - mieszkanką Cieszyna, która przekazała na rzecz gminy cenną kronikę penetracji podziemi. W przyjemnej atmosferze burmistrz podziękował pani Bronisławie za powierzenie tych niezwykle interesujących zapisków i zdjęć.

Przekazana kronika dokumentuje 10 lat pracy grupy entuzjastów badających w latach siedemdziesiątych ubiegłego wieku istnienie korytarzy i pomieszczeń znajdujących się pod zabytkową starówką miasta. Szerzej o tej księdze pisaliśmy w „Wiadomościach Ratuszowych” z 27 września br.

BZ

Pomoc niosą już 15 rok



Wolontariusze Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty.

5 października obchodzono jubileusz 15-lecia działalności Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie.

Uroczystości rozpoczęły się Mszą św. w kościele św. Krzyża, następnie zebrani wolontariusze, pacjenci i goście udali się do Sali Sesyjnej Ratusza.

Wszystkich zebranych przywitał Burmistrz Mieczysław Szczurek, następnie krótki rys historii i pracy hospicyjnej przedstawiła Prezes Dorota Kania.

Zebrani wysłuchali koncertu w wykonaniu duetu: saksofon-harfa / M. Gmyrek - W. Trefon. Ciekawą prelekcję o „Roli wolontariusza we współczesnym społeczeństwie” wygłosił Dyrektor Archidiecezjalnego Domu Hospicyjnego w Katowicach ks. Z. Tomziński.

Darczyńcom i sponsorom zostały wręczone podziękowania, a wolontariuszom dyplomy.

Od chwili powstania Hospicjum zajmowało się prawie 500 pacjentami chorymi nowotworowo w terminalnym stanie z całego powiatu cieszyńskiego. Obecnie ma ich pod opieką sześcioro. Jednocześnie stale działa magazyn sprzętu specjalistycznego (rocznie ok. 80 wypożyczeń). Wolontariusze opiekują się również rodzinami swoich pacjentów, w tym 19 dziećmi osieroconymi.

Co roku Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty bierze udział w kampaniach ogólnopolskich: POLA NADZIEI, HOSPICIUM TO TEŻ ŻYCIE oraz w dobrze znanym młodej publiczności KONCERCIE WALENTYNKOWYM.

DK

„Tańczące Eurydyki” - konkurs piosenki Anny German

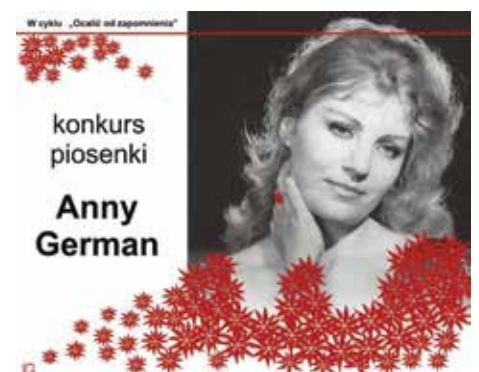
Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza wszystkich miłośników piosenek Anny German do udziału w konkursie wokalnym „Tańczące Eurydyki...”. Konkurs odbędzie się **28 listopada** o godzinie 17.00. Impreza jest kontynuacją cyklu „Ocalić od zapomnienia”, przypominającego legendy polskiej sceny muzycznej.

Konkurs przeznaczony jest dla amatorów (solistów i grup wokalnych, max. do 8 osób), mieszkających na terenie powiatu cieszyńskiego, którzy ukończyli 10 lat. Uczestnik przygotowuje do konkursu 2 utwory, dostarcza kartę zgłoszeń oraz podkłady utworów na płycie CD (do 18 listopada).

Informacje, regulamin i karta zgłoszeń na www.domnarodowy.pl i w COK.

Anna German (1936-1982) - jedna z najbardziej utalentowanych polskich piosenkarek. Ma na swym koncie liczne nagrody polskich i zagranicznych festiwali. W czasie krótkiej, ale błyskotliwej kariery nagrała kilkadziesiąt płyt. Śpiewała w 7 językach. Występowała w Europie, USA, Kanadzie, Australii i Mongolii.

COK



Konkurs, że palce lizać!



Siostra Anastazja wręcza nagrodę za najlepszą przekąskę Halinie Sajdok-Żyła.



Konkursowe smakołyki.

7 września w COK „Dom Narodowy” mieszkańcy powiatu cieszyńskiego mieli okazję wziąć udział w spotkaniu z siostrą Anastazją Pustelnik, zorganizowanym przez Bibliotekę Miejską w Cieszynie. Kilka lat temu siostra Anastazja została okrzyknięta przez tygodnik „Gość Niedzielny” Pierwszą Kucharką Rzeczypospolitej. Siostra Anastazja jest autorką wielu książek kulinarnych, wydanych przez Wydawnictwo WAM, na co dzień zaś gotuje dla jezuitów.

Spotkanie poprowadziły Janina Motylewska i Wanda Niemiec – dwie „gaździny” z Zabłocia. Dzięki ich moderatorskim umiejętnościom w prowadzeniu twórczego dialogu pomiędzy publicznością a gościem zdradzone zostały tajemnice kulinarne na udane potrawy, m.in. przyrządzenie gołąbków z farszem ziemniaczanym, upieczenie pysznego sernika czy makowca. Dodatkowego smaczków przydawały spotkaniu zapachy przekąsek i ciast przygotowanych przez 22 uczestników konkursu kulinarnego „Nasze regionalne tradycje”. Jury w składzie Anita Wawrzyczek i Marcin Kłodowski – cukiernik oraz szef kuchni w Restauracji Historycznej Pod Brunatnym Jeleniem, obradujące pod przewodnictwem siostry Anastazji, jednogłośnie przyznało pierwszą nagrodę w konkursie na najlepsze ciasto Halinie Chmiel z Zaborza, natomiast zwyciężczynią konkursu w kategorii na najlepszą przekąskę została Halina Sajdok-Żyła, która reprezentowała Koło Cieszyn-Mnisztwo Macierzy Ziemi Cieszyńskiej. Dodatkowe wyróżnienie przyznano 13-letniej Aleksandrze Stodolskiej, która od kilku lat z powodzeniem wypieka kołoczki, zaś na spotkanie przybyła dumnie w stroju cieszyńskim.

Po konkursie uczestnicy spotkania wzięli udział w degustacji która, z uwagi na wysoki poziom wyrobów kulinarnych przygotowanych przez wszystkich uczestników konkursu, okazała się prawdziwą ucztą. Szczególnie zachwalono regionalne przysmaki przygotowane przez Gabrielę Grzybek, właścicielkę Restauracji „Twój Zakątek” oraz młodzież z Zespołu Placówek Szkolno-Wychowawczo-Rewalidacyjnych w Cieszynie. Spotkanie zwieńczono zakupami książek z przepisami siostry Anastazji. Szczęśliwi posiadacze publikacji – tych wygranych w konkursie lub zakupionych na stoisku Wydawnictwa WAM – mogli dodatkowo otrzymać pamiątkową dedykację i autograf bohaterki wieczoru.

BM

Tuwim w Bibliotece

W związku z ustanowieniem roku 2013 Rokiem Juliana Tuwima, Biblioteka Miejska w Cieszynie, pełniąc zadania biblioteki powiatowej, zorganizowała podsumowanie rozstrzygniętego 10 października powiatowego konkursu plastycznego pt. „Literacki świat Tuwima”. Przedmiotem konkursu było wykonanie prac plastycznych inspirowanych dowolnym wierszem poety.

Poezja Tuwima jest jedną z najważniejszych w XXI wieku propozycji uprawiania sztuki słowa. Wiersze tego znakomitego poety są ponadczasowe i charakteryzują się ogromnym poczuciem humoru i fantazją. Stąd też zainteresowanie konkursem było ogromne zarówno wśród czytelników bibliotek, w tym uczniów szkół podstawowych, jak i przedszkolaków. Wybranie najlepszych prac było dość trudnym zadaniem, ponieważ wszystkie prezentowały wysoki poziom estetyczny, były bardzo kolorowe, pomysłowe, wykonane różnymi technikami. Oceny dokonało trzyosobowe jury w składzie: Łukasz Konarzewski - Zastępca Naczelnika Wydziału Kultury, Sportu, Turystyki i Informacji oraz Barbara Kłosowska - Specjalista ds. Promocji Zdrowia w Starostwie Powiatowym w Cieszynie, Izabela Kula - Dyrektor Biblioteki Miejskiej w Cieszynie.

Wyłoniono łącznie 47 laureatów z całego powiatu cieszyńskiego, spośród których przyznano 24 wyróżnienia specjalne. Wśród zwycięzców znaleźli się: Rudolf Raszka (OSWR w Cieszynie) i Izabela Marczak (BM w Cieszynie), Teresa Morcinek i Nina Katruśák (BM w Czeskim Cieszynie), Mikołaj Wiśniewski i Amelia Brodacz (BP w Skoczowie), Monika Herzyka (GBP w Brennej), Józef Strach (GBP w Brennej – Filia w Górkach Małych), Dominika Ozga (GBP w Golezowie), Andrzej Szary (GBP w Hażlachu – Filia w Pogwizdowie), Anna Draga (GBP w Zebrzydowicach), Zofia Grygierek i Kacper Pomykała (GBP w Zebrzydowicach – Filia w Kończycach Małych), Weronika Chodara (MBP w Strumieniu – Filia w Pruchnej), Julia Kocur i Natalia Więcek (MBP w Ustroniu), Magdalena Sładczyk, Natalia Wapienik, Julia Krzyżok, Małgorzata Szalbot, Maja Szalbot, Estera Byrtek (MBP w Wiśle) oraz Julia Sajdok (Macierz Ziemi Cieszyńskiej Koło Cieszyn-Mnisztwo). Natomiast wyróżnienia przyznano dzieciom biorącym udział w warsztatach ceramicznych „Cieszyńskie glinioki” zorganizowanych przez Stowarzyszenie Twórcze „Brzimy” w Ustroniu.

Po uroczystości wręczenia nagród organizatorzy zaprosili dzieci na spotkanie autorskie z Kazimierzem Szymeczko – znanym i lubianym twórcą literatury dziecięcej.

Biblioteka Miejska



Grupa laureatów konkursu plastycznego „Literacki świat Tuwima”.

BM

Biblioteka Miejska zaprasza: spotkania z pasjami dla seniorów i nie tylko

Biblioteka Miejska w Cieszynie oraz Fundacja Orange serdecznie zapraszają seniorów do udziału w nowym cyklu pt. „Spotkania z pasjami”.



Projekt przewiduje cotygodniowe rozmowy z ciekawymi ludźmi, które odbywać się będą za pośrednictwem Internetu w formie wideokonferencji. Bohaterami spotkań będą osoby znane z programów telewizyjnych, prowadzące aktywny tryb życia, specjaliści różnych dziedzin. Tematyka obejmie zagadnienia z zakresu: profilaktyki zdrowotnej, kultury, tradycji, rozrywki, omawiane będą również sprawy ekonomiczne i finansowe, nowe technologie oraz relacje z młodszymi pokoleniami.

Zapraszamy wszystkie zainteresowane osoby **w każdy czwartek aż do końca listopada na godz. 11.00** do sali wystawowej na II piętrze w Bibliotece Miejskiej przy ul. Głębokiej 15 oraz na Filię nr 3 przy ul. Kamiennej 3c. W miłej atmosferze, przy kawie można obejrzeć wywiad z bohaterem spotkania oraz zadać pytanie przez czat (rozmowę internetową). Udział w spotkaniach jest bezpłatny i nie wymaga wcześniejszego zgłoszenia.

Seniorzy uczestniczący w spotkaniach mają również możliwość wzięcia udziału w konkursie, który polegać będzie na zaprezentowaniu swojego pomysłu na krótki (5-10 minutowy) wykład na temat swojej pasji, zaangażowania społecznego. Kilka najlepszych prac zostanie nagrodzonych nagraniem, które następnie zostanie przekazane wraz z resztą nagranych spotkań do bibliotek uczestniczących w projekcie.

Biblioteka Miejska

Trójka znowu pierwsza!



Reprezentacja SP 3 w piłce nożnej.

8 października reprezentacja Szkoły Podstawowej nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie w piłce nożnej w składzie: Paweł Błaś, Kamil Sikora, Antoni Olszar, Mateusz Cieślak, Dominik Ciżewski, Bartosz Węglorz, Grzegorz Niemczyk, Daniel Piotrowski, Michał Sikora oraz Mateusz Czempiel (pod opieką Adama Rakusa) zdobyła I miejsce w Rozgrywkach Grupowych o Mistrzostwo Powiatu Cieszyńskiego, które miały miejsce w Zebrzydowicach. W pierwszym meczu nasi chłopcy zmierzyli się z drużyną z Pogwizdowa. Po meczu stojącym na bardzo wysokim poziomie, ostatecznie SP3 Cieszyn wygrała 7:5. Mecz finałowy, który nasza reprezentacja zagrała z Dębowcem, zakończył się remisem 1:1 w regulaminowym czasie gry. W dogrywce dębowczanie musieli uznać wyższość cieszyńskich, a ostateczny wynik tego spotkania to 2:1.

Kolejny sukces odnieśliśmy 9 października. W SP nr 3 odbyły się rozgrywki o Mistrzostwo Cieszyna Szkół Podstawowych w mini piłce ręcznej chłopców. Do zawodów zgłosiły się cztery drużyny, które grały systemem pucharowym. W pierwszym meczu spotkały się drużyny z SP4 i SP2 gdzie zwycięstwo odniosło SP2. W drugim spotkaniu zmierzyły się ze sobą Szkoły nr 3 i nr 1, w tym meczu wygraliśmy 16:9. W finale znalazły się szkoły: nr 2 i nr 3 i tu również odnieśliśmy zwycięstwo 20:10. Tym samym awansowaliśmy do dalszych rozgrywek powiatowych. Skład zwycięskiej drużyny: Sikora Kamil, Olszar Antoni, Cieślak Mateusz, Łabudek Patryk, Kręcisz Piotr, Czempiel Mateusz, Niemczyk Grzegorz, Rakowski Bartosz, Prefeta Sebastian, Glajc Miłosz.

Tym samym przypominamy, że nasza szkoła zajęła również I miejsce w Mistrzostwach Szkół Podstawowych w Piłce Nożnej, które odbyły się 3 października.

Serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!

SP 3

Takiego porozumienia jeszcze nie było

Na wielu płaszczyznach rozpocznie współpracę Uniwersytet Śląski w Katowicach z PSOUU Koło w Cieszynie.

Sformalizowano dotychczasową współpracę między PSOUU Koło w Cieszynie, a Uniwersytetem Śląskim w Katowicach – Wydziałem Etnologii i Nauk Edukacji Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Zawarte porozumienie w sprawie współpracy naukowo-dydaktycznej obejmuje nie tylko praktyki studenckie jakie odbywają się w Ośrodku Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczym. Istotą tego porozumienia jest współpraca naukowo-dydaktyczna w zakresie przedsięwzięć realizowanych przez obie strony, a w szczególności wspólnych działań związanych z projektem Centrum Kształcenia i Wymiany Doświadczeń „Ekozofia Niepełnosprawnych”. Współpraca opierać się będzie m. in. na organizacji wspólnych projektów naukowych (badań naukowych w uzgodnionych obszarach, spotkań, narad, konferencji i szkoleń), opracowanie wydawnictw oraz realizację wspólnych programów edukacyjnych w ramach praktyk zawodowych studentów.

Stosowną umowę ze strony Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach podpisał dr hab. Prof. UŚ Ryszard Koziołek – Prorektor ds. Kształcenia i Studentów, a ze strony PSOUU Koło w Cieszynie – Anna Wrzecionko, Przewodnicząca Zarządu PSOUU Koło w Cieszynie oraz Urszula Parypińska – Skarbnik Zarządu PSOUU Koło w Cieszynie.

Warto podkreślić, iż współpraca między PSOUU i Wydziałem Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego trwa od dłuższego czasu. W minionym roku wraz z naukowcami z Wydziału zorganizowana została międzynarodowa, dwudniowa konferencja naukowa – której efektem jest publikacja książkowa.

PSOUU Koło w Cieszynie

Czy w Cieszynie czujesz się bezpiecznie? Straż Miejska sprawdza

Czy Cieszyn jest miastem bezpiecznym? Jak oceniają Państwo pracę służb porządkowych? A jak sami Państwo dbają o swoje bezpieczeństwo? Na podobne pytania cieszyniacy będą się mogli wypowiedzieć w przeprowadzanej przez Straż Miejską anonimowej ankiecie.

Szczere i rzetelne odpowiedzi pomogą ocenić funkcjonowanie służb mających wpływ na poczucie bezpieczeństwa i porządek publiczny w naszym mieście. Zebrane opinie będą brane pod uwagę przy pracach nad tworzeniem zaktualizowanego, funkcjonującego obecnie w Cieszynie Programu Poprawy Bezpieczeństwa „Bezpieczny Cieszyn”.

Ankieta jest dostępna w siedzibie Straży Miejskiej (ul. Limanowskiego 7), w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1) oraz na stronie www.sm.cieszyn.pl (można ją uzupełnić online). Zachęcamy do wypełnienia tych krótkich formularzy dla wspólnego dobra wszystkich mieszkańców.

Strażnikom Miejskim nie jest również obcy problem uzależnień wśród młodzieży z cieszyńskich szkół. W celu zbadania skali tego zjawiska uczniowie zostali poproszeni o wypełnienie stosownych, anonimowych ankiet. Uzyskana w ten sposób wiedza pomoże w przedsięwzięciu adekwatnych środków zapobiegawczych.

BZ



Sprawdź jakim powietrzem oddychasz



W związku z rozpoczęciem się sezonu grzewczego, a tym samym okresu, w którym odnotowuje się najwięcej dni z przekroczeniem dopuszczalnych stężeń substancji zanieczyszczających w powietrzu, przypominamy, iż **informacje o jakości powietrza w Cieszynie dostępne są na stronie Śląskiego Monitoringu Powietrza** (<http://stacje.katowice.pios.gov.pl/monitoring/>).

Stosowne informacje dotyczące jakości powietrza zostały zamieszczone również na stronie Miejskiego Centrum Zarządzania Kryzysowego (www.cieszyn.pl/mczk). Informacje te są na bieżąco aktualizowane o ostrzeżenia o wystąpieniu przekroczeń stężeń zanieczyszczeń.

Jednocześnie przypominamy, iż obowiązuje **zakaz spalania** w paleniskach domowych odpadów komunalnych oraz innych odpadów zawierających w swoim składzie substancje szkodliwe dla środowiska, w tym dla naszego zdrowia (np. drewna pokrytego farbami, lakierami, impregnatami, laminatami, plastiku, itp.).

Ze względu na częste występowanie w okresie jesiennym niekorzystnych sytuacji meteorologicznych, utrudniających rozprzestrzenianie się zanieczyszczeń powietrza, apelujemy o zaprzestanie spalania odpadów zielonych (liści, trawy) na terenie ogródków i działek. Odpady zielone można przekazać firmie wywozowej lub dostarczyć do PSZOK-u w ramach systemu gospodarki odpadami komunalnymi.

Pamiętajmy, że zła jakość powietrza ma niekorzystny wpływ na nasze zdrowie!

Wydział OŚR UM

Dodatkowe kursy autobusów komunikacji miejskiej w okresie Wszystkich Świętych

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. uprzejmie informuje, że w okresie Wszystkich Świętych, tj. w dniu 1, 2 i 3 listopada 2013 r. (Wszystkich Świętych, sobota i niedziela), podobnie jak w latach poprzednich zostaną uruchomione dodatkowe kursy wahadłowe autobusów pomiędzy osiedlem Piastowskim a os. Podgórze. Autobusy będą kursować wg rozkładu jazdy:



ul. Węgielna	08:40	09:40	10:40	11:40	12:40	13:40	14:40	15:40	16:40	17:40	18:40	X	19:40	X	
ul. Katowicka CPN	08:42	09:42	10:42	11:42	12:42	13:42	14:42	15:42	16:42	17:42	18:42	X	19:42	X	
ul. Liburnia CFN	08:44	09:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	17:44	18:44	X	19:44	X	
ul. Liburnia Sauna	08:45	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	17:45	18:45	X	19:45	X	
ul. Michejdy	08:47	09:47	10:47	11:47	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	17:47	18:47	X	19:47	X	
ul. Kochanowskiego	08:49	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	16:49	17:49	18:49	X	19:49	X	
ul. Wyższa Brama	08:51	09:51	10:51	11:51	12:51	13:51	14:51	15:51	16:51	17:51	18:51	X	19:51	X	
ul. Puńcówka	08:53	09:53	10:53	11:53	12:53	13:53	14:53	15:53	16:53	17:53	18:53	X	19:53	X	
ul. Ks. Tomanka	08:54	09:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	18:54	X	19:54	X	
ul. Hallera - sklep	08:56	09:56	10:56	11:56	12:56	13:56	14:56	15:56	16:56	17:56	18:56	X	19:56	X	
ul. Morcinka I	08:58	09:58	10:58	11:58	12:58	13:58	14:58	15:58	16:58	17:58	18:58	X	19:58	X	
ul. Morcinka II	08:59	09:59	10:59	11:59	12:59	13:59	14:59	15:59	16:59	17:59	18:59	X	19:59	X	
ul. Zofii Kossak	09:01	10:01	11:01	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	X	19:01	X	20:01	X
ul. Hallera - sklep	09:02	10:02	11:02	12:02	13:02	14:02	15:02	16:02	17:02	18:02	X	19:02	X		
ul. Ks. Tomanka	09:04	10:04	11:04	12:04	13:04	14:04	15:04	16:04	17:04	18:04	X	19:04	X		
ul. Puńcówka	09:05	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	15:05	16:05	17:05	18:05	X	19:05	X		
ul. Wyższa Brama	09:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	18:07	X	19:07	X		
ul. Garncarska	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	15:09	16:09	17:09	18:09	X	19:09	X		
ul. Michejdy	09:11	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	15:11	16:11	17:11	18:11	X	19:11	X		
ul. Liburnia Sauna	09:13	10:13	11:13	12:13	13:13	14:13	15:13	16:13	17:13	18:13	X	19:13	X		
ul. Liburnia CFN	09:14	10:14	11:14	12:14	13:14	14:14	15:14	16:14	17:14	18:14	X	19:14	X		
ul. Katowicka CPN	09:16	10:16	11:16	12:16	13:16	14:16	15:16	16:16	17:16	18:16	X	19:16	X		
ul. Węgielna	09:18	10:18	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:18	17:18	18:18	X	19:18	X		

X - nie kursuje 2 i 3 listopada.

26 września odbyły się obrady XXXV sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący RM Bolesław Zemła. W sesji uczestniczyło 21 radnych, co stanowiło kworum do podejmowania prawomocnych uchwał.

Do przedstawionego porządku obrad został zgłoszony wniosek o jego uzupełnienie o projekt uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego część terenów Małej Łąki i Boguszowic. W głosowaniu wniosek został przyjęty i tym samym Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.
2. Przyjęcie wniosków do porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
4. Wystąpienia zaproszonych gości.
5. Informacja z działalności spółek z udziałem majątku Miasta i związków międzygminnych, w których uczestniczy Miasto.
6. Polityka Gminy w zakresie zmniejszenia bezrobocia i wspierania przedsiębiorczości.
7. Podjęcie uchwał w sprawie:
 - 7.1. przyznania lauru „Srebrnej Cieszynianki 2013”,
 - 7.2. uchwalenia Programu współpracy Gminy Cieszyn z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami działającymi w zakresie pożytku publicznego na rok 2014,
 - 7.3. uchwalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2014,
 - 7.4. uchwalenia regulaminów korzystania z sal gimnastycznych, boisk i pływalni przy placówkach oświatowych prowadzonych przez Gminę Cieszyn,
 - 7.5. zmiany uchwały nr XXXIII/344/13 z dnia 27 czerwca 2013 roku w sprawie określenia zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Cieszyn,
 - 7.6. zmiany uchwały nr XXVII/263/08 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 30 października 2008 roku w sprawie określenia zasad zbywania, nabywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat,
 - 7.7. wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy działki nr 91/4 obr. 22,
 - 7.8. pozbawienia ulicy Wietrznej w Cieszynie kategorii drogi gminnej, celem wyłączenia z użytkowania,
 - 7.9. zaliczenia ulicy Feliksa Hajduka do kategorii dróg gminnych,
 - 7.10. określenia na rok 2014 wysokości stawek podatku od nieruchomości,
 - 7.11. określenia warunków i trybu składania deklaracji i informacji na podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek leśny i od środków transportowych za pomocą środków komunikacji elektronicznej,
 - 7.12. zmiany budżetu Miasta na rok 2013,
 - 7.13. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2013-2025,

- 7.14. skargi Pani Ireny Plisz.
8. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami.
9. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.
10. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.
11. Oświadczenia i sprawy różne.
12. Zamknięcie sesji.

Do protokołu z obrad trzydziestej czwartej sesji Rady Miejskiej nie zgłoszono uwag, tym samym dokument ten zostały przyjęte.

Jednym z głównych problemów, który dotyczy mieszkańców Cieszyna, jest wysoki poziom bezrobocia i niekorzystne tendencje istniejące na rynku pracy. Radni, po zapoznaniu się z informacją przedstawioną przez Zamek Cieszyn oraz Powiatowy Urząd Pracy w Cieszynie, zwracali uwagę na wysoki poziom bezrobocia (szczególnie wśród ludzi młodych) oraz możliwości zatrudnienia osób niepełnosprawnych. Stałym działaniem powinno być szukanie inwestorów i tworzenie nowych miejsc pracy. Ważnym elementem poprawy sytuacji na rynku pracy jest współpraca przedsiębiorców i samorządu, co z dużym powodzeniem realizuje Klub Przedsiębiorcy działający przy Zamku Cieszyn. Radni wyszli z inicjatywą, aby problem bezrobocia stał się tematem odrębnej debaty.

Następnie Rada przystąpiła do podejmowania uchwał.

Szczególnie ważną uchwałą, która znalazła się w porządku obrad było przyznanie lauru „Srebrnej Cieszynianki 2013” Nagroda ta jest przyznawana osobom szczególnie zasłużonym dla Miasta i Regionu. Zostały zgłoszone dwie kandydatury: Pani Krystyny Drobek, emerytowanego Dyrektora Zespołu Szkół Zawodowych w Cieszynie, aktywnej działaczki Towarzystwa Miłośników Ogrodnictwa w Cieszynie, które złożyło wniosek o przyznanie lauru oraz Pana Ryszarda Mazura, Prezesa Polskiego Towarzystwa Turystyczne – Krajoznawczego Oddział „Beskid Śląski” w Cieszynie oraz wieloletniego Sekretarza Miasta Cieszyna, którego kandydaturę zgłosił Zarząd Miejski Ochotniczych Straży Pożarnych w Cieszynie oraz PTTK Oddział Cieszyn. W głosowaniu radni opowiedzieli się za uhonorowaniem tą prestiżową nagrodą Pana Ryszarda Mazura. Uroczystość wręczenia lauru „Srebrnej Cieszynianki 2013” odbędzie się w dniu 11 listopada 2013 r. podczas uroczystej wspólnej sesji rad gmin Powiatu Cieszyńskiego, w ramach obchodów Dnia Niepodległości.

Projekt uchwały dotyczący przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii Miasta Cieszyna na rok 2014, został bardzo wnikliwie przeanalizowany przez radnych. Po przeprowadzeniu dyskusji i wysłuchaniu wyjaśnień Burmistrza oraz przedstawicieli Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Rada nie wyraziła zgody na zwiększenie wynagrodzenia dla członków Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, które aktual-

nie wynosi 15% minimalnego wynagrodzenia za pracę, tj. 240 zł.

Po raz kolejny radni zajmowali się zmianami w uchwale dotyczącej określenia zasad wynajmowania lokali komunalnych. Po przedyskutowaniu proponowanych rozwiązań oraz wysłuchaniu wyjaśnień Elżbiety Domażała, Prezesa ZBM w Cieszynie, Rada wyraziła zgodę, aby do wniosków o przydział mieszkania złożonych przed dniem 14 maja 2013 r. stosować przepisy wcześniej obowiązujące, co pozwoli na zachowanie miejsca na liście osób oczekujących na mieszkanie.

Radni podjęli również uchwałę w sprawie określenia na rok 2014 stawek podatku od nieruchomości. Komisja Finansów przedstawiła negatywne stanowisko wobec projektu uchwały, ponieważ proponowane stawki podatku są w górnych dopuszczalnych granicach. Klub Radnych „Niezależni” złożył wniosek, aby przeliczyć obowiązujące stawki podatku o wskaźnik 0,9%, natomiast Klub Radnych „Wspólnota dla Cieszyna” o wskaźnik 4%. Ostatecznie, po przeprowadzeniu analizy i oszacowaniu skutków proponowanych zmian dla budżetu miasta, radni przegłosowali podwyższenie stawek podatku od nieruchomości o wskaźnik 4%.

Projekt uchwały w sprawie zmiany budżetu miasta Cieszyna na 2013 r. również nie został w pełni zaakceptowany przez Radę. Kwota 158.000 zł, którą Burmistrz planował przeznaczyć na dotację podmiotową dla Cieszyńskiego Ośrodka Kultury „Dom Narodowy”, została decyzją radnych przekazana do Miejskiego Zarządu Dróg z przeznaczeniem na remonty dróg gminnych, o co wnioskowała Komisja Finansów.

Rada zajęła się również rozpatrzeniem skargi mieszkańca miasta na Burmistrza. Po wysłuchaniu stanowiska Komisji Rewizyjnej, która przeprowadziła szczegółowe postępowanie wyjaśniające, Rada uznała skargę za bezzasadną.

Do pozostałych projektów uchwał wysłuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca RM przedstawiła informację dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych odpowiedzi. Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca RM przedstawiła wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

Z treścią podjętych uchwał, rejestrów interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz komisji Rady, jak również z odpowiedziami udzielonymi przez Burmistrza Miasta można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie pod adresem: www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Przewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna
Bolesław Zemła



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Utrudnienia w ruchu związane z budową kanalizacji sanitarnej

Wydział Zamówień Publicznych i Inwestycji - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w **październiku i listopadzie** utrudnienia związane z budową kanalizacji sanitarnej będą występować w rejonie następujących ulic: **ŚRÓDMIEŚCIE**

Etap I – Obszar zlewni rzeki Olzy

3 Maja, Al. Jana Łyska, Błogocka, Kasztanowa, Młyńska Brama, Przykopa, Schodowa, Sejmowa

Etap II – Obszar zlewni rzeki Bobrówki

Bednarska, Bobrecka, Bolesława Limanowskiego, Jana Kochanowskiego, Jana Matejki, dra Jana Michejdy, Pl. ks. Józefa Londzina, Mennicza, Wojciecha Korfantego, Zamkowa

Zakres wykonywanych prac uzależniony jest od warunków atmosferycznych.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyzna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

Jednostka Realizująca Projekt

Dzierżawa nieruchomości

Burmistrz Miasta Cieszyzna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia na czas nieoznaczony w drodze bezprzetargowej z przeznaczeniem na powiększenie nieruchomości sąsiedniej, grunt położony przy **ul. Piętkowej** w Cieszyźnie, oznaczony jako działka nr 91/4 obr. 22 o **powierzchni 6 m²**.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntu do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 10 października 2013 r. do dnia 31 października 2013 r.

Najem lokalu

Zakład Budynków Miejskich w Cieszyźnie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, **wolny lokal mieszkalny** położony w Cieszyźnie przy **ul. Głębokiej nr 57/1 o powierzchni 85.56 m²**.

Ogłoszenie zostało wywieszane na tablicy ogłoszeń ZBM w Cieszyźnie Sp. z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w ZBM w Cieszyźnie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Placówki i instytucje działające na rzecz ochrony zdrowia psychicznego

• **Zespół Poradni Psychologiczno-Pedagogicznych w C-nie:** Plac Wolności 6, tel. 33 8522433

• **Niepubliczny Zakład Opieki Psychiatryczno-Psychologicznej „Variused”:** Poradnia Zdrowia Psychicznego, ul. Mennicza 20, tel. 33 8581386

• **Cieszyńskie Stowarzyszenie Ochrony Zdrowia Psychicznego „Więź”**

- Samopomocowy Klub Środowiskowy
ul. Bielska 4/8/2, tel. 603448080
- Dzienny Ośrodek Wsparcia
ul. Bielska 4, tel. 33 8524178

• **Fundacja Św. Elżbiety Węgierskiej**
ul. Katowicka 1, tel. 33 8528079

• **Zespół Zakładów Opieki Zdrowotnej**
ul. Bielska 4, tel. centrala 33 8520511

- Poradnia Zdrowia Psychicznego wew. 387
- Oddział Psychiatryczny Dzienny wew. 357
- Oddział Psychiatryczny Całodobowy w. 471, 473
• **Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”**
Punkt Interwencji Kryzysowej, ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 4795354

• **Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej,**
ul. Skrajna 5, tel. 33 4794900

Zbycie lokali na rzecz aktualnych najemców

Burmistrz Miasta Cieszyzna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

• **lokal mieszkalny nr 3** położony w budynku przy **ul. Głębokiej 52** w Cieszyźnie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 9773/65867 części,

• **lokal mieszkalny nr 10** położony w budynku przy **ul. Strzelców Podhalańskich 4** w Cieszyźnie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 5763/98475 części,

• **lokal mieszkalny nr 19** położony w budynku przy **ul. Ks. Tomanka 9** w Cieszyźnie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 3635/131438 części,

• **lokal mieszkalny nr 7** położony w budynku przy **ul. Tysiąclecia 8** w Cieszyźnie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 4742/77013 części,

• **lokal mieszkalny nr 7** położony w budynku przy **ul. Michejdy 17** w Cieszyźnie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 9205/45585 części,

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 18 października 2013 r., do 7 listopada 2013 r.

Burmistrz Miasta Cieszyzna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców:

• **lokal mieszkalny nr 5** położony w budynku przy **ul. Głębokiej 19** w Cieszyźnie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 10805/109038 części,

• **lokal mieszkalny nr 7** położony w budynku przy **ul. Stalmacha 34** w Cieszyźnie wraz z udziałem do nieruchomości gruntowej i części wspólnych budynku w 9207/90191 części,

Wykazy nieruchomości przeznaczonych do zbycia zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszyźnie (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 16 października 2013 r., do 5 listopada 2013 r.

Wsparcie dla niepełnosprawności

Punkt Informacji i Wsparcia Osób Niepełnosprawnych w C-nie: siedziba Stowarzyszenia „Działajmy Razem” TRIANON PL, ul. Bielska 4, tel. 33 4457011, infoniepelnosprawni@wp.pl. *PIWON*

Lokal na prowadzenie działalności handlowej lub usługowej

Miejski Zarząd Dróg w Cieszyźnie ul. Liburnia 4 zaprasza do konkursu ofert na wynajem lokalu użytkowego znajdującego się w Miejskich Halach Targowych przy ul. Stawowej nr 6 w Cieszyźnie z przeznaczeniem na prowadzenie działalności handlowej lub usługowej.

Lokal użytkowy o powierzchni 111 m² z zapleczem socjalnym o powierzchni 9 m² zlokalizowany jest w budynku Miejskich Hal Targowych w Cieszyźnie przy ul. Stawowej 6.

Zlokalizowany jest w bezpośrednim sąsiedztwie Starostwa Powiatowego, sklepów: Juta, Komfort, Avans, Biga Castorama, Kaufland.

OFERTA WINNA ZAWIERAĆ:

• imię i nazwisko lub nazwę firmy - adres i telefon,

• stawkę czynszu najmu za 1 m² powierzchni w stosunku miesięcznym /netto/,
• określenie czasu rozpoczęcia adaptacji oraz przypuszczalnego terminu jej zakończenia,

• aktualny wypis/odpis z właściwego rejestru lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, potwierdzający dopuszczenie oferenta do obrotu prawnego,

• określenie profilu działalności jaki zamierza się prowadzić.

Oferent jest zobowiązany do adaptacji lokalu we własnym zakresie i na własny koszt. Podpisanie umowy najmu nastąpi do 14 dni po rozstrzygnięciu konkursu. Integralną częścią ogłoszenia jest projekt umowy najmu (do wglądu w Dziale Targowisk Miejskich przy ul. Stawowej 6).

Stawka czynszu nie uwzględnia kosztów mediów oraz podatku od nieruchomości, który najemca zobowiązany będzie płacić odrębnie.

Zamkniętą kopertę z ofertą oznaczoną: „KONKURS OFERT NA ZAGOSPODAROWANIE POMIESZCZENIA W MIEJSKICH HALACH TARGOWYCH” należy złożyć w sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg, 43-400 CIESZYŃ ul. Liburnia 4, telefon 33 8582890.

TERMIN SKŁADANIA OFERT: 30 października 2013 r. do godz. 13.00.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 31 października 2013 r. o godz. 9.00 w Sekretariacie Miejskiego Zarządu Dróg w Cieszyźnie ul. Liburnia 4.

Miejski Zarząd Dróg zastrzega sobie prawo odstąpienia od konkursu ofert bez podania przyczyny lub jego unieważnienie.

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać pod nr. telefonu 33 8523653 od poniedziałku do soboty w godz. od 7.00 do 13.00.

Bezpłatne dyżury prawne i psychologiczne

Dyżury dla mieszkańców, związane z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie przy ul. Srebrnej 4 (Filia MOPS w Cieszyźnie). Zapisy: tel. 33 479 49 00.

MOPS

Kino Piastwww.kinocieszyn.prv.pl, tel. 33 852 04 26

- 25.10.** g. 20:30 3D METALLICA: TROUGH THE NEVER, USA, od 15 lat
25.10. g. 16:45, 18:30 MÓJ BIEGUN (dramat) Polska, od 12 lat
26-30.10. g. 18:00, 19:45 MÓJ BIEGUN (dramat) Polska, od 12 lat
31.10, 2-7.11. g. 16:45, 18:30 MÓJ BIEGUN (dramat) Polska, od 12 lat
31.10. g. 22:15 CARRIE (horror) USA, od 15 lat
2-5.11. g. 20:15 CARRIE (horror) USA, od 15 lat
2-7.11. g. 15:00 PINOKIO (familijny/animowany/dubbing) Wł./Bel./Fr./Luks., b.o.
6.11. g. 20:15 WSZYSTKIE KOBIETY MATEUSZA, Polska, od 15 lat
8-14.11. g. 14:30 2D KUMBA (familijna komedia przygodowa/animowany/dubbing) RPA, b.o.
8-14.11. g. 16:15 3D KUMBA (familijna komedia przygodowa/animowany/dubbing) RPA, b.o.
8-14.11. g. 18:00 AMBASSADA (komedia) Polska, od 15 lat
8-13.11. g. 20:00 MILLEROWIE (komedia kryminalna) USA, od 15 lat
Dyskusyjny Klub Filmowy „Fafik”
31.10. g. 20:15 HALLOWEEN NA „Fafiku”
 * - wstęp tylko dla członków klubu posiadających aktualny karnet DKF

Biblioteka Miejskawww.biblioteka.cieszyn.pl, tel. 33 852 07 10

- 25.10.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne
28.10. g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczne – językowe
29.10. g. 10.30 Zajęcia biblioterapeutyczne z wychowankami DPS FENIKS
29.10. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie
30.10. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR
31.10. g. 11.00 „Spotkania z pasjami” dla seniorów.
4.11. g. 15.00 Angielski z kolorem – zajęcia plastyczne – językowe
5.11. g. 15.00 Bajkowy zawrót głowy – zajęcia literackie
6.11. g. 15.00 Spotkanie z wychowankami ZPSWR
7.11. g. 11.00 „Spotkania z pasjami” dla seniorów.
8.11. g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

COK Dom Narodowywww.domnarodowy.pl, tel. 33 851 25 20

- 25.10.** g. 17.00 „GRUŻA W PIGUŁCE” - prelekcja multimedialna
28.10. g. 10.00-17.00 „KORNEL FILIPOWICZ NON STOP” - maraton literacki, w stulecie urodzin pisarza
31.10. g. 9.00 W cyklu: „Poznajemy instrumenty muzyczne: FORTEPIAN” (COK, CTM,

- Miasto Cieszyn)
3.11. g. 8.00 TARGI STAROCI (Cieszyński Klub Hobbystów)
6.11. g. 9.00 2013 – Rok Juliana Tuwima: „SPÓŻNIONY SŁOWIK” – warsztaty animacji lalkowej – prowadzenie Mariola i Grzegorz Ptak (zapisy, bilety: 7 zł)
6.11. g. 15.00 „RADY, PORADY OGRODOWE I DOMOWE” - spotkanie z Beatryczą Szmyt (Towarzystwo Miłośników Ogrodnictwa)
6.11. g. 16.00 W cyklu „Blżej natury: TAJEMNICE PIRAMID” - prelekcja multimedialna Czesława Stuchlika (Koło Radiestetów)
7.11. g. 17.00 W cyklu „Moje fascynacje: spotkanie z IRENĄ SUCHY” poetką, podróżniczką, przewodnikiem PTTK
8.11. g. 17.00 W cyklu „Cieszyńscy znani i nieznani: KOBIETY CIESZYŃSKICH HABS-BURGÓW” - prelekcja multimedialna Mariusza Makowskiego, kustosa Muzeum Śląska Cieszyńskiego

WYSTAWY

Galeria

- Do 30.10.** OBLICZA OPORU. Wojenne fotografie Faye Schulman, żydowskiej partyzantki.
5-28.11. PREZENTACJE CTF 2013 – wystawa fotografii, wernisaż **5.11.** godz. 17.00 Galeria „Na Piętrze”
Do 30.10. „DWA ŚWIATY” - malarstwo i rysunek Jana Słowioczka i Andrzeja Daszka z DOW w Cieszynie
6-28.11. BYŁ SOBIE SŁOŃ – wystawa pokonkursowa, wernisaż **6.11.** godz. 12.00

Muzeum Drukarstwawww.muzeumdrukarstwa.pl, tel. 33 851 16 30

- Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.
Do 15.11. wystawa ekslibrisów Zbigniewa Kubeczki

Książnica Cieszyńskawww.kc-cieszyn.pl, tel. 33 851 38 41

- Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.
Do 31.01.14 wystawa „Świadomość wspólnego dobra. W dziesięciolecie istnienia Donacji im. Zbigniewa Michejdy 2003-2013”.

Teatr im.**A. Mickiewicza**www.teatr.cieszyn.pl, tel. 33 857 75 90

- 25.10.** g. 20.00 KONCERT „Myśliwiecka” - Artur Andrus z Zespołem
26.10. KONCERT GALOWY - JUBILEUSZ 140 – lecia Banku Spółdzielczego w Cieszynie
27.10. g. 17.00 i 19.30 Spektakl komediowy „DŁUGI ŁYKEND”. Białostocki teatr KOMED-

DIALNIA

- 5.11.** g. 10:00 i 11:30 „PRZYGODY STASIA I NEL na Czarnym Łądzie”. Oferta dla klas IV – VI
8.11. g. 17:00 KONCERT CHARYTATYWNY „Z SERCA DLA SERC”. LO im. A. Osuchowskiego w Cieszynie
11.11. g. 17:00 UROCZYSTA SESJA RAD GMIN ZIEMI CIESZYŃSKIEJ Z OKAZJI ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI, WRĘCZANIE LAURÓW SREBRNEJ I ZŁOTEJ CIESZYŃNIANKI
15.11. g. 17:00 Zofia Kossak „GOŚĆ OCZEKIWANY”. Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie. Bilety: 601-452-716

Muzeum**4. Pułku Strzelców Podhalańskich**www.militariacieszyn.pl, tel. 604 833 667

- Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

Muzeum Śląska Cieszyńskiegowww.muzeumcieszyn.pl, tel. 33 851 29 32

- Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.
Do 27.10. wystawa „Gdybym się urodził przed stu laty – Gdybych się narodził przed sto lety”, poświęcona pieśni *Těšinská* – Cieszyńska Jarka Nohavicy
Do 31.10. wystawa Malarstwo Bronisława Liberdy. Sala Rzymska
30.10.-19.11. Wystawa „Pokolenia”. Galeria Wystaw Czasowych
30.10. g. 17.00 wykład „Alfons Matter – twórca cieszyńskiej dzielnicy” – mgr Irena French
2.11.-31.12. Wystawa „Piękno, które grzeje” - cieszyńskie kafle piecowe

Zamek Cieszynwww.zamekcieszyn.pl, tel. 33 851 08 21**WYSTAWY**

- czynne codziennie 10:00 – 17:00
 Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”
Do 8.12. „Hoczeki, żywotki, kabotki... i inne wątki strojem pisane”. Oranżeria
23.10.-4.11. „Na styku rzeczywistości i symulacji” - Jarosław Skutnik, instalacje graficzne. Basteja Zamku Cieszyn
6-11.11. Życie i dokonania Jana Czochochalskiego. Basteja Zamku Cieszyn
WYDARZENIA
27.10. Strojna Niedziela:

- g. 11.00-16.00** Pokaz tradycyjnego rzemiosła (beskidzki haft krzyżykowy, wyrób czepców metodą igliczkową, wyrób kierpców) i spotkanie z Katarzyną Rucką z Muzeum „Na Grapie” w Jaworzynce.
 16:00 Strój ludowy – przeszłość czy rene-

sans? – dyskusja na temat zmieniającej się roli tradycji w naszym życiu z udziałem Łucji Dusek i Józefa Swakonia z Koła nr 6 Macierzy Ziemi Cieszyńskiej. Wstęp wolny. **Każdy piątek**, g. 9.00-15.00. Punkt Informacyjno-Konsultacyjny OWES. Oranżeria **Informacja Turystyczna**, sklep z pamiątkami czynne wt.-niedz.: g. 9:00-17:00 **Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie: g. 9:00-17:00 (październik), g. 9:00-16:00 (listopad)

Różne...

25.10. g. 18.00-20.00 Kino białoruskie w Świetlicy Krytyki Politycznej. ul. Zamkowa 1 **Do 13.11.** Wystawa Cieszyn w malarstwie Dariusza Orszulika. Cafe Muzeum, ul. Regeera 6 **IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00. **HARCERSKA IZBA TRADYCJI** - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po kontakcie telefonicznym 33 852 43 75

Sport

26.10. g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - KS Sudety Jelenia Góra. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9 **28.10.** g. 20.00 Lata '80 & Italo Disco na lodowisku (ul. Sportowa 1) **31.10.** g. 19.00 Halloween on ice. Lodowisko, ul. Sportowa 1 **2.11.** g. 17.00 Koszykówka: GKS Tychy - KS MOSiR Cieszyn. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9 **4.11.** g. 20.00 Muzyka filmowa na lodowisku (ul. Sportowa 1) **9.11.** g. 17.00 Koszykówka: KS MOSiR Cieszyn - KKS Mickiewicz-Romus Katowice. Sala UŚ, ul. Paderewskiego 9

Galeria Uniwersytecka

www.instyutstzuki.us.edu.pl

Do 4.11. Wystawa prac artystów-pedagogów Instytutu Sztuki UŚ „40 lat minęło”. ul. Bielska 62 **Do 31.12.** Wystawa grafiki cyfrowej Jana Pamuły.

Po drugiej stronie Olzy

Těšínské divadlo, Český Těšín, Ostravská 67 **3.11.** g. 17.30 DIAGNOZA **8.11.** g. 10.00 ZBRODNIA I KARA **Czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA Hlavní 1** **25.10.** g. 17.00 Salon Muzyczny ROBERT KUŚMIERSKI

Instytucje

Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9, mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno - Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Janusza 3, tel. zaufania 33 479 53 54 (g. 19.00-7.00)

Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości od pon. do pt. w godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

Punkt ds. narkomanii

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny: wt. i śr. g. 17-20, sob. g. 8-12

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, www.bycrazem.com

Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, www.mzd.cieszyn.pl

Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpital.netus.pl

Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, www.zbm.cieszyn.pl

Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl



Polub Cieszyn na Facebooku

Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyn na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy, itd. - to wszystko na www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie BZ

Zapisz się na Newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na www.cieszyn.pl w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście. BZ

Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na www.cieszyn.pl prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego. BZ

Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
25 X - 8 XI	Farmarosa ul. Bobrecka 27 33 858-27-65



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Cieślarówka będzie jak nowa



MZD

Cieślarówka przed rozpoczęciem realizacji projektu. Jeszcze w tym roku zostanie wykonana instalacja naśnieżania stoku narciarskiego, a pozostałe prace zostaną przeprowadzone wiosną i latem przyszłego roku.

Projekt „Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie” jest realizowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013, priorytet 9. Zdrowie i rekreacja, działanie 9.3 Lokalna infrastruktura sportowa, typ projektu: Budowa (rozbudowa, odbudowa) i remont otwartych obiektów sportowych niepowiązanych z infrastrukturą szkolną (boiska, korty, ścieżki zdrowia oraz inne obiekty dla potrzeb aktywnego trybu życia) oraz zakup niezbędnego wyposażenia powiązanego z projektem.

Wniosek o dofinansowanie projektu został złożony przez Gminę Cieszyn w Urzędzie Marszałkowskim w lutym 2009 r. Zgodnie z Uchwałą Zarządu Województwa Śląskiego wniosek został oceniony pozytywnie, jednak z powodu ograniczonej ilości dostępnych środków finansowych został umieszczony na liście rezerwowej. W 2013 r. z uwagi na pojawienie się oszczędności finansowych w ramach Programu ww. projekt został wybrany do dofinansowania. Umowa o dofinansowanie projektu pomiędzy Gminą Cieszyn a Instytucją Zarządzającą Regionalnym Progra-

mem Operacyjnym Województwa Śląskiego 2007-2013 została podpisana w dniu 13 czerwca 2013 r. Zgodnie z umową całkowity koszt projektu wynosi 926 345,97 PLN, a dofinansowanie ze środków unijnych 507 295,92 PLN.

Przedmiotem inwestycji jest kompleksowe zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie na cele sportowo-rekreacyjne. W ramach przedmiotowego przedsięwzięcia wykonane zostaną prace, w wyniku których powstanie:

- ściana wspinaczkowa,
- plac wielofunkcyjny ze skateparkiem, ciągiem pieszo-jezdnym, urządzeniami sanitarnymi oraz trejżem,
- plac zabaw,
- instalacja naśnieżania stoku narciarskiego, która umożliwi użytkowanie stoku nawet w przypadku braku opadów śniegu.

W celu udostępnienia nowo powstałych elementów infrastruktury sportowo-rekreacyjnej dokończony zostanie fragment głównego ciągu pieszego, a także uzupełnione zostanie oświetlenie głównego ciągu pieszego i placu wielofunkcyjnego. Powstała w wyniku projektu kompleksowa infra-

struktura sportowo-rekreacyjna w sposób atrakcyjny będzie wykorzystywać naturalne ukształtowanie terenu i zapewni mieszkańcom możliwość aktywnego spędzania wolnego czasu oraz podnoszenie sprawności fizycznej.

W dniu 30 września w wyniku postępowania w trybie przetargu nieograniczonego na wyłonienie wykonawcy instalacji naśnieżania w ramach projektu wybrano firmę Kan – Eko Sp z o.o., z siedzibą w Ustroniu przy ulicy Katowickiej 207, 43-450 Ustroń. Termin wykonania instalacji naśnieżania stoku narciarskiego to 30 listopad br.

Pozostałe prace zaplanowane w projekcie zostaną przeprowadzone w sezonie wiosenno-letnim 2014 r.

Aktualne informacje na temat projektu dostępne są na stronie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, www.um.cieszyn.pl i portalu informacyjnym www.cieszyn.pl w zakładkach „Projekty unijne”, a także na stronie Miejskiego Zarządu Dróg www.mzd.cieszyn.pl.

*Wydział Strategii i Rozwoju Miasta
UM w Cieszynie*

Projekt „Zagospodarowanie terenów rekreacyjnych Cieślarówki w Cieszynie” współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 – 2013
Regionalny Program Operacyjny Województwa Śląskiego – realna odpowiedź na realne potrzeby
Informacje źródłowe na temat Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego dostępne są na stronie www.rpo.slaskie.pl

„Możnego króla wiekopomne dzieła...” Odsiecz wiedeńska 1683 w publicystyce i literaturze współczesnych - ze zbiorów Książnicy Cieszyńskiej - cz. 2

Anna Rusnok

Trwalszym niż gazety ulotne, choć z pewnością o mniejszym zasięgu, dokumentem opisującym aktualne wydarzenia było wielotomowe, ilustrowane licznymi miedziorytami dzieło, rodzaj kroniki bieżących wydarzeń, którego wydawanie pod tytułem *Theatrum Europaeum* rozpoczął w 1635 r. we Frankfurcie wybitny grafik niemiecki Mateusz Merian. Znaczna część dwunastego tomu *Theatrum*, ogłoszonego w 1691 r., a dotyczącego lat 1679-1687, poświęcona jest odsieczy wiedeńskiej.

Prócz wymienionych sprawozdań z pola walki i poematu Kochowskiego, w bibliotece Szersznika zachowało się także słynne dzieło kronikarza i historiografa cesarskiego Johanna Petra von Vaelckeren, w wersji łacińskiej pod tytułem *Vienna à Turcis obsessa, a Christianis eliberata, sive Diarium obsidionis Viennensis, indè à sexta Majj ad decimam quintam usque Septembris deductum...*, wydane w Wiedniu jeszcze w 1683 roku. Egzemplarz tej książki przechowywany w Książnicy posiada oprawę z różowego atlasu, nieco podniszczoną, jednak sam druk zachował się w bardzo dobrym stanie.

Wspaniałe zwycięstwo wiedeńskie, a zwłaszcza legendarna szarża polskiej husarii, która ostatecznie przyczyniła się do złamania potęgi tureckiej, wywołały w Europie spore zainteresowanie Sobieskim i Polską, utrzymujące się jeszcze w wiele lat po śmierci króla. W 1699 r. wyszło w Amsterdamie dwutomowe dzieło Franciszka Paulina Daleraca, dworzanina Sobieskiego, pod tytułem *Les anecdotes de Pologne ou Memoires secrets du regne de Jean Sobieski III. du nom.* Autor, który karierę na polskim dworze królewskim zaczynał jako poufny sekretarz królowej, towarzyszył Sobieskiemu w wyprawie pod Wiedeń i służył mu po bitwie jako posłaniec. To on doręczał słynne listy Jana III do jego ukochanej Marysieńki. Podczas któregoś z kolei poselstwa wpadł w ręce Turków i z niewoli tureckiej wykupiony został dopiero po roku, dzięki staraniom króla i hetmana Sieniawskiego. W Książnicy przechowywane są dwa kompletne eg-



LEOPOLDUS I.
D. G. ROMAN. IMPERATOR SEMPER.
AUGUSTUS GERMA. HUNGA. BOHEM. REX. ETC.
ARCHIDUX AUSTRIAE.

Portret cesarza Leopolda I - miedzioryt z dzieła *Theatrum Europaeum*.



Kara Mustapha Bassa Thercarum Imperatoris Minister Primarius.

Wielki wezyr Kara Mustafa, dowódca armii tureckiej, m. in. pod Wiedniem - miedzioryt z dzieła *Theatrum Europaeum*.



Ernestus Rudigerus Comes De Stahrenberg S. C. M.
Commerarius Militiae Pedestris Generalis ac
Viennae gubernator.

Dowódca obrony Wiednia, generał Ernest von Stahrenberg - miedzioryt z dzieła *Theatrum Europaeum*.



IOANNES III. D. G. REX POLONIAE MAGNUS DUX LITHUANIAE UKRAINAE.

Jan III Sobieski, król polski, głównodowodzący połączonych wojsk sprzymierzonych w bitwie pod Wiedniem - miedzioryt z dzieła *Theatrum Europaeum*.

zemplarze książki Daleraca, jeden w księgozbiornie Józefa Ignacego Kraszewskiego, drugi w bibliotece Czytelni Ludowej. Ten ostatni należał do hrabiny Konstancji z Lubomirskich Rzewuskiej (1760-1840),

o czym świadczy eklibris wklejony na odwrocie okładki drugiego tomu.

Ciąg dalszy w następnym numerze...